

The Seekers – *Demandeurs d’asile*

Tania Zolty

Traduction par Siêm Folknomade

Un homme m’a dit que la traversée serait facile
Dans peu de temps je serai partie
Rester sur ma terre
Aurait signifié mourir là
Vous ne pouvez pas me blâmer, ce n’est pas juste

Demandeurs d’asile

Aucun choix !

Demandeurs d’asile

Quel choix ?

J’ai rêvé avoir entendu les oiseaux en symphonie
Lorsque j’endurais la traversée de la grande bleue
Tous ne pourront pas triompher des vagues menaçantes
Je ne suis même pas sûr que nous serons sauvés
Combien de plus paieront pour s’enfuir
Risquant leurs vies pour trouver un endroit
Pensant et pensant encore à comment survivre
Un ami m’a dit que je ne devrais pas aller là-bas
Que je ne devrais même pas essayer, mais je le jure !
Rester sur ma terre
Aurait signifié mourir là
Vous ne pouvez pas me blâmer, ce n’est pas juste

Demandeurs d’asile

Aucun choix !

Demandeurs d’asile

Quel choix ?

Comment les accueillants peuvent-ils ouvrir leurs bras
Tous ces pleurs, viols, cette faim les dépassent
Des chaloupes étroites, aux camps bondés
Rien ne va, excepté la mer froide qui continue de ruisseler sur eux

Nous avons fui la guerre, nous avons fui la faim
Nous avons fui le changement climatique
Notre mère Terre se meure
Nous voulons juste vivre notre vie

Demandeurs d’asile

Aucun choix !

Demandeurs d’asile

Quel choix ?

Ne tanguiez pas la chaloupe... Ne chavirez pas la barque...
Ne tanguiez pas la chaloupe... Ne chavirez pas la barque...

Demandeurs d’asile

Aucun choix !

Demandeurs d’asile

Quel choix ?

